



PUBLIC CHARTER SCHOOL

# EL HERALDO DE E.L. HAYNES

28 de mayo del 2009

3600 Georgia Avenue, NW  
Washington, DC 20010  
(202) 667-4446 teléfono  
(202) 667-8811 fax

Queridas Familias de E.L. Haynes,

Esperamos que usted tuvo un fin de semana del Día de Conmemoración maravilloso. Gracias por su paciencia el martes durante un fallo eléctrico en Georgia Avenue.

Estamos en el final del año. Es difícil creer que tenemos menos de tres semanas. ¡Hay muchos acontecimientos embalados en las semanas finales – de Hamlet, a nuestra celebración del Mes de Herencia Asiática; a partir del Día de Expedición, al Picnic del Final de del Año; del Concierto de Primavera a la Graduación de 5o Grado; y esto no incluye el alcance de la cumbre de la Montaña de los 5 Millones de Minutos! Para detalles en todos estos acontecimientos por favor lea la sección de “Noticias Significativas” de este Herald de E.L. Haynes.



La semana pasada destacamos nuestro programa de Infancia Temprano en el Herald de E.L. Haynes. Esta semana destacamos la "Pared de Fama," que usted puede haber visto fuera de las oficinas del Sr. Westendorf y la Sra. Molitor. Ahora, cuando un profesor envía un estudiante a la oficina del principal, no es por lo general porque él o ella han hecho algo incorrecto; es porque él/ella ha ejemplificado nuestros valores escolares – Ser Amable, Trabajar con Esfuerzo, y Ser Inteligente.

Los estudiantes vienen a la oficina, nos dicen lo que ellos han hecho, consiguen un "high five", eligen una pluma coloreada, y remontan su mano en la Pared de Fama. Su firma y la fecha van exactamente en el centro de su su mano, inmortalizando su contribución a la comunidad. La semana pasada dos alumnos de cuarto grado, Khari Smith y Kelvin Bonilla, fueron puestos en la Pared de Fama después de notar que el baño necesitaba una buena limpieza. Ellos limpiaron el espejo, recogieron las toallas de papel del suelo, y limpiaron la pared; todos sin incitación. Esto era un momento para la Pared de fama.

Tan la próxima vez usted está cerca de la oficina del principal con su estudiante, pregúntele si ellos están en la Pared de Fama. Esperamos que ella sea capaz de señalar su mano y contarle una historia sobre Ser Amable, Trabajar con Esfuerzo, o Ser Inteligente.

¡Tengan una buena semana!

Sinceramente,

Eric Westendorf, Principal, 4<sup>o</sup> – 6<sup>o</sup> Grado

Michelle Molitor, Principal, Pre-K – 3<sup>o</sup> Grado

# INFORMACIÓN SIGNIFICATIVA

## Cotización de la Semana

*Los hombres no son presos del destino, pero sólo los presos de sus propias mentes.*

~Franklin D. Roosevelt (1882 - 1945)

- ▶ **Intercesión de verano 2009:** Los Paquetes de Intercesión de Verano 2009 serán repartidos en el lobby durante el tiempo de descarte/salida el jueves en la tarde (hoy). Para que las aplicaciones sean procesadas todos los pagos de los programas de la Mañana/ Tarde y honorarios tardíos deben ser pagados o un arreglo ha sido hecho. Los paquetes completados serán coleccionados de lunes-viernes de 8:15 – 9:00 AM y 3:15 – 5:15 PM en el escritorio de seguridad en el lobby. ¡Por favor no envíe/dé paquetes al profesor de aula de su niño!
- ▶ **CONFERENCIAS ENTRE LOS PADRES Y PROFESORES:** El viernes, 12 de junio – **NO ESCUELA PARA LOS ESTUDIANTES.** Asegúrese de programar una conferencia con su profesor. **Comenzando el lunes, 1 de junio las hojas estarán disponibles en el lobby.**
- ▶ **Actualización del Estante de Bicicletas:** En luz de los robos de bicicletas desafortunados en E.L. Haynes, la Asociación de Ciclista del Área de Washington (WABA) ha ofrecido amablemente ayudar a subvencionar la compra de Cerraduras de U "U Locks" para los padres/estudiantes en E.L. Haynes quiénes están interesados. Las Cerraduras de U ofrecerían más protección contra el robo comparado a las cerraduras de cable que algunos estudiantes usan actualmente. **WABA puede ofrecer el "Kryptonite Evolution Mini LS lock" por 32 dólares. Este es una cerradura que tiene un precio al detalle sugerido de 62.99 dólares.** Por favor póngase en contacto con Carmelita Naves al (202) 667-4446 o [cnaves@elhaynes.org](mailto:cnaves@elhaynes.org) para hacer preparativos si usted está interesado en usar esta oferta especial.
- ▶ **Celebración del Mes de Herencia Asiática:** Venga y ayúdenos a reconocer y celebrar las contribuciones de las personas de descendencia Asiáticas y Pacíficas en los Estados Unidos! Nuestros estudiantes Asiático de E.L. Haynes, los padres y los profesores compartirán su cultura con la escuela. ¡**Los padres son bienvenidos a estar con nosotros en esta celebración! Más información dentro del Thursday Express!**
- ▶ **Concierto de Primavera:** El miércoles, 3 de junio – 6:00 – 7:00 PM. ¡La comunidad de E.L. Haynes es invitada a asistir al Concierto de Primavera! El concierto presentará a estudiantes en el grado 4o – 6. El coro de E.L. Haynes también va presentar. Los estudiantes que no presentaran deben quedarse con padres la noche entera.
- ▶ **Taller de Sugerencias de Seguridad para Padres y Estudiantes:** El jueves, 4 de junio – 6:00 – 7:00 PM – Los padres y estudiantes son invitados a aprender y hablar con especialistas sobre seguridad de Internet, intimidación, mensajes de textos, seguridad contra pandillas, seguridad contra drogas y también adquisición de la información sobre programas de verano para niños en el Distrito de Columbia.
- ▶ **Baile de "Step Show" de los Muchachos/Muchachas:** El viernes, 5 de junio a las 4:00 PM el Equipo de Step de los Muchachos Y Muchachas compartirán todos los movimientos dinámicos que ellos han estado aprendiendo este año. ¡Salga a apoyarlos!
- ▶ **¡Picnic de Familia del Final de Año – Atención Padres!** El sábado, 6 de junio – 12:00 – 3:00PM. Para el Picnic de Familia necesitamos voluntarios adicionales para coordinar actividades. Le ayudaremos a encontrar voluntarios echando una mano en incrementos de 30 minutos en el picnic, **pero necesitamos a gente más complaciente para pensar, organizar, y establecer actividades.**  
¡Tenga presente que entre más actividades tenemos, más inadecuado (de que los padres son responsables en este acontecimiento!). Aquí están los voluntarios hasta ahora: Aspersores Denia D.; Pintar Caras Alheña Shandalyn; Curso de Obstáculo Lutishia Walker; Voleibol Eric Westendorf (Anne Crowley va a traer el red); Curso de Obstáculo de Fútbol Lora Lumpe.  
Las actividades acertadas pasadas han incluido la carrera de tres pies, la sacudida de bolso de alubia, el paracaídas... También proporcionaremos pelotas para el baloncesto y haremos que la gente se contrate para el deber de patio. Si usted tiene una idea para una actividad y quiere organizarlo, por favor avísele a Anne Crowley al 202.387.3003 o [anne@studiocrowleyhall.com](mailto:anne@studiocrowleyhall.com) .
- ▶ **Rifa de E.L. Haynes:** Tan pronto como usted vende sus boletos de rifa, por favor devuélvalos con el dinero al padre voluntario en el escritorio delantero en el lobby durante el horario de entrada y salida. **¡El viernes, 5 de junio será el último día de devolver los boletos de rifa!** ¡¡Más boletos están disponibles si las familias quieren vender boletos adicionales!!
- ▶ **Subasta Silenciosa de E.L. Haynes:** En el Picnic de Familia de este año el 6 de junio, las familias serán capaces de participar en una subasta silenciosa que incluirá premios como boletos de teatro, joyería, ilustraciones, sesiones

de campo de verano, una consulta de diseño interior, servicios favoritos, etc. Las familias conseguirán una posibilidad para comprar estos premios y todo el dinero recaudado irá directamente a la escuela. ¡Acuérdese de traer dinero en efectivo y sus cheques! Más detalles serán incluidos en el Heraldo la próxima semana.

- ▶ **Graduación de 5o Grado:** El 5o grado tendrá una ceremonia de graduación de 5:30-6:30 (ceremonia de 5:30-6:15 y recepción para seguir) durante el último día de la escuela (**el miércoles, 17 de junio**). Por favor póngase en contacto con Carmelita al (202) 667-4446 o [cnaves@elhaynes.org](mailto:cnaves@elhaynes.org) si usted es capaz de traer convites o bebidas para la ceremonia.
- ▶ **Visita a la Organización de Estados Americanos (OAS):** El viernes, 22 de mayo, Maestra Alderson llevo el "Grupo Folklorico de E.L.Haynes" y Sra. Smith/Sra. Wells y la clase de 6o grado a visitar la Organización de Estados Americanos (OEA). Fuimos invitados por el Embajador de Panamá (el Antiguo presidente de Panamá), su Excelencia Aristides Royo, que visitó E.L. Haynes durante el Mes de Herencia Hispana. Ellos tuvieron la oportunidad de conocer al Asistente del Secretario General de la OEA, su Embajador de Excelencia Rodin. Él se sentó con los estudiantes y la Sra. Niles en la mesa oval y tomó preguntas de ellos. Cada estudiante tuvo la oportunidad de ser un embajador de un país, ya que cada se sento en la silla de un embajador. Después de esto ellos fueron "al Cuarto de las Américas" "y el Pasillo de Banderas". Ellos también tuvieron la oportunidad de ver un árbol de cacao y pasar por el túnel subterráneo al Museo de Arte de las Américas para ver la última exposición por un artista haitiana. El túnel es uno de los más grandes en el mundo y ha sido pintado por un artista uruguayo Carlos Paez Vilaro. La OEA es arreglada de Embajadores de 35 naciones incluso el Caribe, Norte, América Central y América del Sur. Estos países encaran problemas compartidos que son críticos a las Américas y debaten cuestiones principales que afrontan la región y el mundo. Ellos ponen políticas principales, acuerdos y objetivos, que dirigen esfuerzos para reforzar la democracia y promover derechos humanos. Contestando las preguntas de los estudiantes sobre como ellos encuentran soluciones con los problemas el embajador destacó esto "ellos no luchan, **pero ellos trabajan juntos por la comunicación en otro para encontrar soluciones**".



- ▶ **Premios de Llaves para Cambios 2009 "2009 Keys for Change Award":** El mes pasado, el 16 de abril, la Sra. Niles recibió "el Premio para las Llaves para el Cambio 2009" de Hope and a Home en reconocimiento por su servicio extraordinario para asegurar que nuestros niños y familias son acertados en el área "Enseñanza Superior para Todos". "Las Llaves para el Cambio" (alojamiento económico, enseñanza superior para todos, recompensando trabajo, y familia y uniones de comunidad) son el mapa de carreteras en la Esperanza y un trabajo de Casa para llevar a cabo los objetivos para hacer cambios durables de las vidas de familias de ingresos bajos. ¡**Felicidades Sra. Niles!** Honorees 2009 eran: **Honorable Neil Albert**, el Alcalde Diputado del Distrito de Columbia para Planificación y Desarrollo Económico - en el área de Alojamiento Económico; **Ms. Jennifer C. Niles, Fundador y Directora Escolar, E.L. Hyanes Escuela Pública Charter** – en el área de Enseñanza Superior para Todos; **Sr. Marc Friedman y Sra. Gina Schaefer**, dueños de Hardware Logan – en el área de Recompensar Trabajo para buena paga; **Sra. Jackie McMakin** – en el área de Conexiones de Comunidad y Familia



**Esquina de Conserjería**  
**La Sra. Teri**

La semana pasada hablamos de la importancia de manejar nuestra tensión como un modo de modelar y apoyar a nuestros niños en la dirección de su tensión. Somos modelos y entrenadores para nuestros niños y enseñarles modos eficaces de manejar sus emociones y frustración.

**Manejar la Tensión**

No hay más o menos ningún camino para el padre de un niño con necesidades especiales de evitar la tensión completamente, pero usted puede manejarlo en vez de dejarlo que lo maneje usted. Aquí están algunas técnicas para tomar el control.

Tome un Día Libre

con necesidades especiales más que los demás. Usted no puede dejar de ser un padre y usted no puede ser capaz de salir en su trabajo, pero aquí están algunas cosas de las que usted puede tomar un día libre.

Controle sus Reacciones

Su niño puede empujar sus botones, pero dar reacciones grandes al comportamiento malo puede enviar un mensaje incorrecto. Demostrando que usted puede controlar sus sentimientos y evitar fusiones accidentales usted mismo modela el comportamiento apropiado para sus niños, y lo deja sintiéndose mejor, también.

Haga Ejercicio

Saliendo de la casa por un tiempo para conseguir un poco de ejercicio decente puede ser difícil para padres de niños con necesidades especiales. Estos productos pueden ayudarle a acertar en el movimiento donde usted es - y se divierte con su niño al mismo tiempo.

Como Preocuparse más Constructivamente

La preocupación es difícil de evitar cuando usted es el padre de un niño con necesidades especiales. El truco es convertir su preocupación destructiva en la preocupación constructiva.

Escribiendo en un Diario para Manejar la Tensión

De Specialchild.com, preguntas que pueden ayudarle a trabajar su camino por situaciones estresantes y encontrar un modo de sentirse bien sobre su niño y familia.

*(except taken from [www.specialchildren.about.com](http://www.specialchildren.about.com))*

## CALENDARIO DE DOS SEMANAS

31	01	02	03 Concierto de Primavera 4 – 6º grado & Coro 6:00 – 7:00 PM	04 Taller de Sugerencia de Seguridad 6:00 – 7:00 PM	05 Baile de las Hembras/Barones Step Show 4:00 – 5:00 PM	06 Picnic de Familia de Final del Año 12:00 – 3:00 PM
07	08 Calificaciones Enviados a Casa  Reunión SPT 6:00 – 7:00 PM	09 Café con los Principales 8:15 – 9:00 AM	10 Expedición de Acontecimientos Culminantes (día entero)	11	12 Conferencias entre los padres y los Profesores	13

### NUESTRA MISIÓN

Cada estudiante de E.L. Haynes – sin tener en cuenta raza, estado socioeconómico, o lenguaje en casa – alcanzará niveles altos del rendimiento académico y estará preparados para tener éxito en el colegio de su opción. Los estudiantes de E.L. Haynes serán infundidos con una apreciación profunda para matemáticas y ciencia y se desarrollarán las habilidades de vida necesarias para ser individuos acertados, miembros activos de la comunidad y ciudadanos responsables.

# INFORMACIÓN COMUNITARIO

**QUE:** Ayuntamiento para la Juventud

**CUANDO:** Sábado, 13 de junio del 2009

**DONDE:** Wilson Building – entrada de atrás, 1350 Pennsylvania Ave NW, Room 500

**DETALLES:** Toda la juventud es invitada a expresar sus preocupaciones y opiniones a sus miembros de ayuntamiento. Por favor anime a sus estudiantes 21 años y menor expresar sus pensamientos con los funcionarios que toman decisiones en cuestiones que los conciernen.

**CONTACTO:** Llame a Charmaine Gloude al 724-8080 o al [cgloude@dccouncil.us](mailto:cgloude@dccouncil.us)

**QUE:** Kamit Institute for Magnificent Achievers Public Charter School *Heal Africa Day*

**CUANDO:** Sábado, 30 de mayo del 2009; 9:00am – 5:00pm

**DONDE:** 100 Peabody Street NW

**DETALLES:** El tema de este año es No Agua No Vida y nuestros estudiantes explorarán cuestiones y preocupaciones que afectan África y sus pueblos dentro y fuera del país. Este acontecimiento cultural orientado por familia presenta una demostración de Bandera de cada país africano, cabinas de información sobre África, demostraciones de estudiante, altavoces, entretenimiento, y más.

**CONTACTO:** [kamitpcs@gmail.com](mailto:kamitpcs@gmail.com) o llame al 202-723-7886xt.222

**QUE:** Festival de Paul PCS Family Fun Fest

**CUANDO:** Sábado 30 de mayo del 2009; 10:00am-3:00pm

**DONDE:** Paul Public Charter School 5800 8<sup>th</sup> Street NW

**DETALLES:** Pasando el verano leyendo; Juego de Baloncesto; Venta de artículos usados de familia, y comida y diversión.

**CONTACTO:** Ms. Brown, 202-378-2253

**QUE:** Programa de Niños Gratis “Kids Bowl Free Program”

**CUANDO:** El lunes, 1 de junio hasta el lunes, 31 de agosto de 2009

**DONDE:** participantes en MD y VA

**DETALLES:** Ciertos centros de Boliche por todo el país participan en el programa "Kids Bowl Free" Gratis. Este programa es diseñado lanzando centros para devolver a la comunidad y proporcionar seguridad y diversión para niños pasar el tiempo este verano. Contrátese para una de los centros y cualquier niño registrado puede jugar dos juegos gratis cada día (hasta las 5pm). El alquiler de zapato no es incluido. Hay también un pase de familia disponible para 24 dólares (otra vez alquiler de zapato no incluido) que cubre a hasta cuatro adultos en el mismo pase.

**CONTACTO:** visite <http://www.kidsbowlfree.com> para centros y registración

**QUE:** Taller para Entrenamiento de Trabajo

**CUANDO:** Martes, 2 de junio del 2009; 1:30pm-3:30pm

**DONDE:** Martin Luther King Jr. Library, 901 G Street NW; Room A-5

**DETALLES:** ¡El DC Women’s Agenda formará un equipo con el Centro de Justicia de Empleo de DC para numerosos programas de formación de trabajo que se entrenan en los campos de: construcción, negocio, medicina, mantenimiento, tecnología, artes culinarias, y más! Este es un gran acontecimiento para aquellos buscando entrenamiento de trabajo y servicio directos.

**CONTACTO:** Debbie Billet-Roumell Coordinator of the DC Women’s Agenda al 202-464-1596 o

[DBRoumell@wowonline.org](mailto:DBRoumell@wowonline.org) o Courtney Chappell, Advocacy Manager for the DC Employment Justice Center al 202-828-9675 o [cchappell@dcejc.org](mailto:cchappell@dcejc.org)

**QUE:** Día de Familia y Talleres en Roosevelt SHS

**CUANDO:** Sábado, 6 de junio del 2009; 10:00am-2:00pm

**DONDE:** Roosevelt SHS, 4301 13<sup>th</sup> Street NW

**DETALLES:** El Día de Familia en Roosevelt será un acontecimiento donde las familias y los miembros de comunidad pueden venir juntos para aprender sobre servicios y programas disponibles en DC y asistir a talleres, y divertirse con sus familias. Las organizaciones desde más allá de la ciudad vendrán juntos para proporcionar información, actividades, y talleres.

**CONTACTO:** Kate Amburgey 202-671-5023.

**QUE:** Guía de Diversión en Verano “D.C. Summer Fun Guide”

**CUANDO:** Verano 2009

**DETALLES:** Consiga acceso rápido y fácil a programas de verano corrientes para niños en D.C. La guía contiene un resumen de campos, actividades de recreación, programas de lectura, curso de verano, comidas de verano gratis, empleo juvenil y más. Clic aquí

<http://dcsummerfun.dc.gov/summeryouthprogram/lib/summeryouthprogram/pdf/summerfun2009guide.pdf> para descargar el guía.

**CONTACTO:** La información actualizada puede ser obtenida visitando el Sitio Web de Diversión de Verano de DC al [www.dcsummerfun.dc.gov](http://www.dcsummerfun.dc.gov) o llamando al 311.

**QUE:** Campo de Arte de Verano – Galería de Arte de Danzon

**CUANDO:** El martes, 16 de junio del 2009 - viernes, 3 de julio del 2009; 9:00am-3:00pm

**DONDE:** 1848 Columbia Road, NW

**DETALLES:** para niños de 6-11 años para estimular expresiones creativas, el campo promueve la exploración de una variedad de medios artísticos, incluso: dibujo, pintura, imprenta, y collage sobre una sesión de una tres semanas. El espacio es limitado y el registro de avance es requerido.

**CONTACTO:** Para más información por favor vaya a nuestro sitio Web at [www.danzonart.com](http://www.danzonart.com) o llame 202-297-2011

**QUE:** 2009 Campos de Junior Ranger

**CUANDO:** Varias fechas en julio y agosto de 2009

**DONDE:** Rock Creek Park Nature Center, 5800 Glover Road NW

**DETALLES:** Nuestros Campos de Junior Ranger presentan a juvenes, años 7-12, a muchas de las oportunidades naturales, culturales, y recreacionales disponibles en Rock Creek Park. Los Park Rangers conducirán un total de seis campos de dos días, dos para cada una de las categorías de siguientes edades:

Animales Imponentes de Rock Creek Park - Exploradores, edades 7-8

\* Julio 8-9; la Inscripción se termina el 14 de junio

\* Julio 29-30; Inscripción se termina el 5 de julio

¡En Español! (Spanish Camp), edades 7-10:

\* Julio 15-16; la Inscripción se termina el 21 de junio

Relaciones con la Tierra - Descubridores, edades 9-10:

\* Agosto 5-6; la Inscripción se termina el 12 de julio

Campo Espacial - Aventureros, edades 11-12:

\* Julio 22-23; la Inscripción se termina el 28 de junio

Los Campos de Junior Ranger comienzan a las 10 AM y terminan 4 PM. Los campistas deberían llevar puesta la ropa apropiada y traer agua, almuerzo, y bocadillos. ¡¡**TODOS LOS CAMPOS SON GRATIS!!!!!!** La Inscripción Comienza el 1 de mayo. ¡Hay un máximo de 30 niños por campo, tan por favor apresúrese!!

**CONTACT:** Para más información o matricularse, llame (202) 895-6070.

**QUET:** Programa Preparatoria para el Colegio “Up, Up and Away Pre College Program”

**CUANDO:** El lunes, 29 de junio - 2 de julio de 2009; 8:30am-4:00pm (para estudiantes de primaria) y el lunes, 6 de julio - 17 de julio de 2009; 8:30am-4:00pm (para estudiantes de secundaria)

**DONDE:** University of Maryland, College Park

**DETALLES:** Este programa está abierto a toda los estudiantes de 4o, 5o, y 6o grado (estudiantes de escuela primaria), y estudiantes de 7o, 8o, y 9o grado (escuela secundaria). Los estudiantes aprenderán sobre la ciencia de vuelo por actividades prácticas, un viaje de estudios y oradores invitados.

**CONTACTO:** para aplicar vaya al <http://www.cmse.umd.edu/summer/up-up-away.html> o contacte al Sr. Bruk Berhane al 301-405-8106 para más información.

**QUE:** *Estudiantes para Obama Campaña de Escribir cartas*

**FECHA LIMITE:** Viernes, 29 de mayo del 2009

**DONDE:** National Charter School Conference, Washington Convention Center

**DETALLES:** La Alianza ha invitado al presidente Obama al NCSC y estamos animados por la participación del Secretario Arne Duncan. Pedimos a todos los estudiantes de escuelas públicas charter de DC a escribirle al presidente Obama, para invitar al presidente o la primera dama para que hablen en la conferencia el 29 de mayo. Si ellos aceptan nuestra invitación, los 1,000 primeros estudiantes participantes serán invitados a oír sus comentarios. Los estudiantes deben tener un patrocinador a fin de participar; compruebe con los líderes de su escuela para ver si la escuela coordina la correspondencia para sus estudiantes.

**CONTACTO:** Para instrucciones, póngase en contacto con: Antwaune Goode al [Antwaune@PublicCharters.org](mailto:Antwaune@PublicCharters.org) o (202) 521-2825.

**QUE:** Rellenar Bolsas para la Conferencia de Escuela Charter Nacional en DC

**CUANDO:** Viernes, 19 de junio del 2009; 12 noon-4:00pm

**DETALLES:** Cada año en la conferencia tenemos un proyecto de rellenar bolsas que requiere que algunos voluntarios serios nos ayuden. Estamos buscando al menos 30 adultos y/o estudiantes de escuela secundaria responsables.

**CONTACTO:** Si usted está interesado, por favor envíele un correo electrónico a Veria Samaroo al [veriaivs@gmail.com](mailto:veriaivs@gmail.com) o llámela al 954-481-8960. En su correo electrónico, por favor incluya su nombre, escuela, y teléfono celular.